

Ali Banuazizi, Boston College, USA
Anna Livia Beelaert, Leiden, The Netherlands
Houchang E. Chehabi, Boston University, USA
Juan Cole, University of Michigan, USA
Farhad Daftary, Institute of Ismaili Studies, UK
Stephen Dale, Ohio State University, USA
Richard Davis, Ohio State University, USA
Mansoureh Ettehadieh, University of Tehran, Iran
Willem Floor, Washington D.C., USA
John Gurney, University of Oxford, UK
Masashi Haneda, University of Tokyo, Japan
Edmund Herzig, University of Oxford, UK
Robert Hillenbrand, University of Edinburgh, UK
Bernard Hourcade, Centre national de la recherche scientifique, France
Homa Katouzian, University of Oxford, UK
Farhad Kazemi, New York University, USA
Paul Luft, Durham University, UK
Vanessa Martin, Royal Holloway, University of London, UK
Rudolph Matthee, University of Delaware, USA
Robert McChesney, New York University, USA
Charles Melville, University of Cambridge, UK
Hamid Naficy, Northwestern University, USA
Jürgen Paul, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Germany
Yann Richard, Université de la Sorbonne Nouvelle, France
Maria E. Subtelny, University of Toronto, Canada
Mohamad Tavakoli-Targhi, University of Toronto, Canada
Bo Utas, Uppsala Universitet, Sweden

Information about editors and editorial board members correct as of 1st January 2024. For the latest information please see <https://www.cambridge.org/core/journals/iranian-studies/information/editorial-board>

Aims & Scope

Iranian Studies is a peer reviewed multidisciplinary journal, covering everywhere with a Persian or Iranian legacy, especially Iran, Afghanistan, Central Asia, the Caucasus and northern India, and Iranians in the diaspora.

Association for Iranian Studies

Association for Iranian Studies is a private, not-for-profit, non-political organization of persons interested in Iranian Studies in the broadest sense.

Instructions for Contributors

Please visit <http://www.cambridge.org/IRN> for the latest instructions.

Subscription information

Iranian Studies is published four times a year (January, April, July, October) by Cambridge University Press, 1 Liberty Plaza, New York, NY 10006, USA. Subscription pricing for institutions is available at <https://www.cambridge.org/core/journals/iranian-studies/subscribe>. Individuals interested in subscriptions should contact the Association for Iranian Studies regarding membership. For single issues, please contact subscriptions_newyork@cambridge.org.

Advertising

For information on display ad sizes, rates, and deadlines for copy, please visit the journal homepage at <http://www.cambridge.org/IRN> or contact USAdSales@cambridge.org.

Reuse

No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means, electronic, photocopying, or otherwise, without permission in writing from Cambridge University Press. Policies, request forms and contacts are available at: <http://www.cambridge.org/about-us/rights-permissions>

Postmaster

Send address changes to Iranian Studies, Cambridge University Press, 1 Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA.

Printed by Sheridan, a CJK Group Company.

© Association for Iranian Studies

Published by Cambridge University Press.



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Iranian Studies

Volume 57

Number 3

July 2024

EDITORIAL NOTE

NASRIN RAHIMIEH *Editor's Note* 359

ARTICLES

MOHAMMAD AMIN MANSOURI *Sufism vs. Monism in 'Azīz-i Nasafī's Works* 360

AYELET KOTLER *Retranslation in Mughal South Asia: The Impressive Failure of a Persian Panchatantra* 377

MAHDIEH TAVAKOL *Scholarly Circles and the Transmission of Knowledge: Bahā' al-Dīn al-Āmilī (d. 1030/1621) and His Mobile Scholarly Circle in Safavid Iran* 399

SELIM GÜNGÖRÜRLER *Naderid Iran's Statehood, Territoriality, Status, and Diplomatic Capacity on Ottoman Scale: 1723-1748* 417

DR. SIVAN BALSLEV *The School Principal and the Children: Patriarchy and Changing Childhoods in Jalāl Āl-e Ahmad's Novella* 431

SEYED ARIA GHOREISHI *The Collapse of the Male Gaze in the Cinema of Bahram Beyzaie: The Crow and Maybe Some Other Time* 451

SEYED AHMADREZA QAEMMAQAMI *A Note on the Āl-i Burhān of Bukhara and the Author of the Laṭā'if al-aḏkār* 472

SHORT REVIEW

GABRIELLE VAN DEN BERG *Cameron Cross: Love at a Crux – The New Persian Romance in a Global Middle Ages* 478

REVIEWS 480

IN MEMORIAM 493



Association for
Iranian Studies
انجمن ایران پژوهی

Cambridge Core

For further information about this journal please go to the journal website at: [cambridge.org/IRN](https://doi.org/10.1017/irn.2024.58)



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS